

ISLA ONLINE

2021

Diaranson 14 Juli 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



GOBIERNO DI ARUBA



PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES



Prome Minister di Aruba Evelyn Wever-Croes: Relaciona cu asesinato di President di Haiti

GOBIERNO TA MANDA PALABRA DI PROFUNDO CONDOLENCIA NA HAITI

Autoridadnan na Port-au-Prince a tuma nota di e reaccion lihe di Gobierno di Aruba y a gradici Prome Minister pa esaki

Den nomber di Gobierno di Aruba y e pueblo di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes, pa medio di e consul di Haiti na Aruba, su Honorabel Señora Fredliette Bernard-Trajean, a manda palabranan di profundo condolencia na Haiti y na señora Moise na ocacion di e asesinato di Presidente H.E.Mr. Jovenel Moise.

Presidente Moise a tuma oficina presidencial na Februari 2017 y diaranson el a wordo asesina den su cas.

Despues di a ricibi e carta di Prome Minister expresando profundo condolencia na pueblo di Haiti, na e esposa di Presidente Moise y na e haitianonan cu ta residencia na Aruba, e Consul general di Haiti a manda un carta di gradicimento na Prome Minister indicando cu el a transmiti e palabranan di simpatia y condolencia na autoridadnan na Port-au-Prince kendenan a tuma nota di e reaccion lihe di Gobierno di Aruba y a gradici Prome Minister pa esaki.

“E noticia tragico aki a shock profundamente Gobierno y e comunidad di Aruba. Nos ta spera cu e responsabelnan pa e acto horendo aki pronto wordo treci dilanti di husticia y cu paz y stabilidad politico reina bek na Haiti”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.



Consulat Général d'Haïti à Aruba

Oranjestad, July 9th, 2021

Her Excellency Mrs. Evelyn C. Wever Croes

Prime Minister of Aruba

Excellency,

I have the honor of acknowledging receipt of your letter dated July 7th, 2021, by which you expressed your deepest sympathy, as well as those of the People and the Government of Aruba, following the tragic news on the assassination of the President of the Republic of Haiti, His Excellency M. Jovenel Moïse.

I have made it my duty to convey your sympathies to the Haitian authorities in Port-au-Prince who have taken note of your swift reaction.

As you know, the First Lady, Mrs. Martine Joseph Moïse, is in Florida for treatment. Her condition is stable.

The Haitian authorities have arrested some of those responsible of that inhumane and barbaric act. They will soon be brought to justice. We hope that democratic values will triumph, and that peace and stability will soon be restored in the country.

Please accept, Madam Prime Minister, the expression of my respectful greetings.

CONSULAT
GENERAL D'HAITI
ARUBA



Fredliette Trajean Bernard
General Consul

#1 Bilderdijkstraat Oranjestad Aruba E-mail: fredliette.bernard@diplomatie.ht Tels : 00297-585-9211 / 00297-585-9221 / +297-594-2266

Prome Minister di Aruba Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES A PRECENCIA E NACEMENTO DI TURTUGA RIBA NOS BEACHNAN

Nos naturalesa ta espectacular, ban cuide!

Diamars anochi ultimo, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a precencia e nacemento di turtuga riba nos beachnan y por a mira con turtuganan a bay lama mesora. Prome Minister a expresa cu esaki ta experiencia unico. “Mi ta admira e trabou haci door di esnan di Turtigaruba Foundation y ta duna nan danki pa e trabou duro y special cu nan ta eherce”.



Durante e luna di maart e prome neishi di turtuga pa 2021 a wordo poni na Eagle Beach. Unabes cu e Driekiel pone webo mester conta dos luna acerca cual ta e periodo di encubacion pa e turtuganan chikito sali for di webo. A base di e “Driekiel-O-Meter”, na 2020 un total di 20 neishi a wordo poni y cifranan te cu 15 di juni 2021 ta indica 32 neishi. Esaki ta representa un aumento di mas cu 10 neishi di turtuga cu (dependiendo di e cantidad cu sobrevivi), lo bin bek Aruba como adulto pa pone webo.



Algun informacion importante pa sa
Tin 4 especie di turtuga cu ta pone webo na Aruba: Leatherback, Loggerhead, Green and Hawksbill. Nan ta pone webo for di maart te cu october. Pues e periodo cu e turtuganan chikito ta sali for di webo ta entre mei y december. Pa e proceso aki tuma luga exitosamente, conscientisacion ta sumamente importante pa por brinda proteccion necesario na nos naturalesa y medio ambiente.

Algun cos cu bo por haci pa brinda proteccion:
Percura pa paga luz ora ta den cercania di lama pa evita cu e ta confundi e turtuganan. No maneha ningun vehiculo riba beach. Esaki ta contra ley. Mantene nos beachnan limpi. Turtuganan por come e obhetonan cu ta wordo benta den lama of riba beach y esaki ta haci nan malo of mata nan. Por ultimo, importante pa recorda cu tur turtuga na Aruba ta protegi pa ley. E ta prohibi pa mata nan, destrui nan neishi of recoge e webonan for di e neishi.



Prome Minister ta manda un mensahe na tur ciudadano cu ta disfruta di nos beachnan: “Ban sigui ta alterta y yuda proteha y conserva locual ta di nos, nos bunita naturalesa y medio ambiente cu ta asina importante pa garantisa un futuro sostenibel. Nos naturalesa ta espectacular, ban cuid’e!”.

Aruba Airport Authority:

AUA AIRPORT'S RECOVERY CONTINUED DURING JUNE 2021

84,754 passengers departed in June 2021

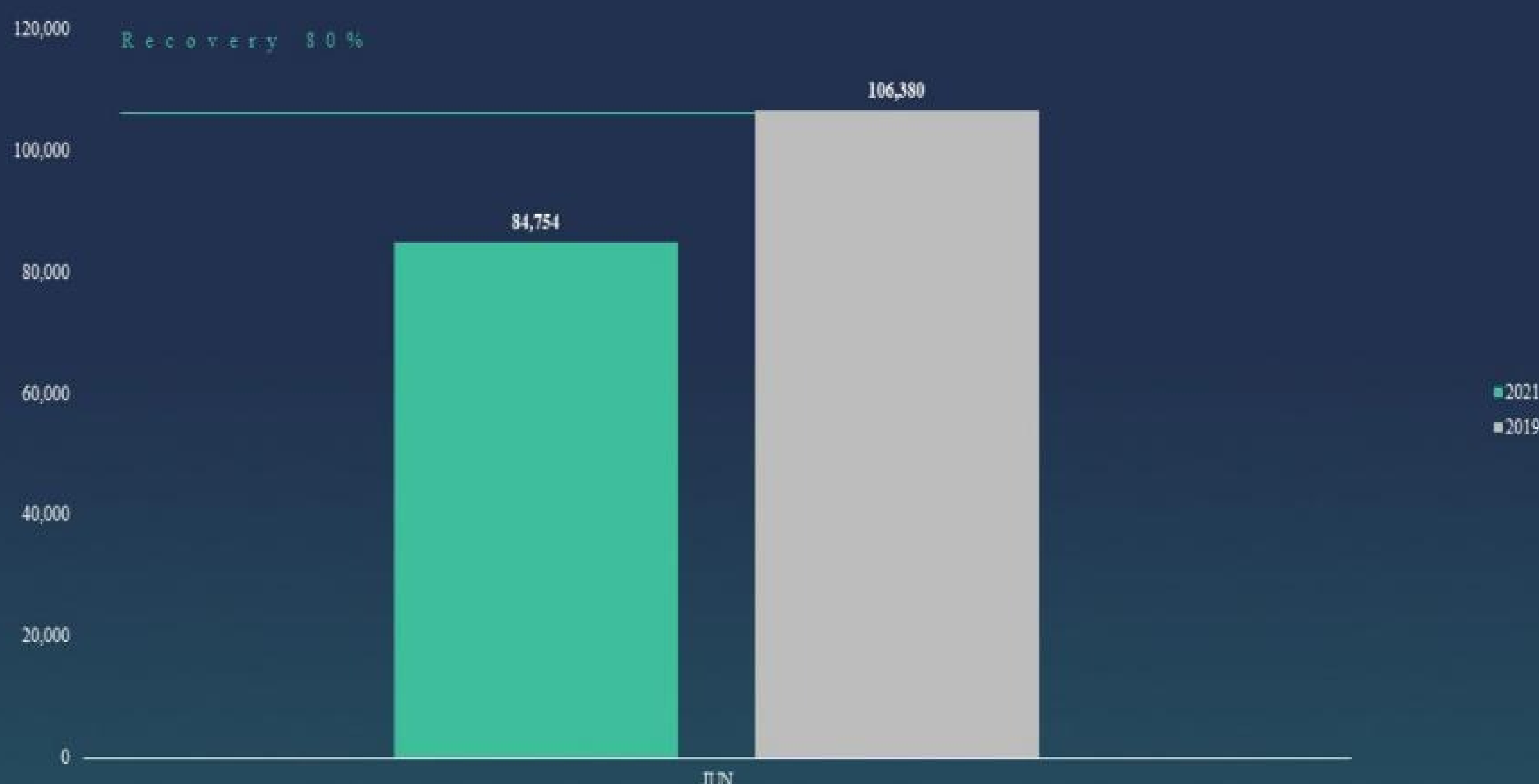


Aruba Airport Authority N.V. (AAA) can report on AUA Airport's performance for June 2021, another month of solid recovery since the pandemic hit back in March 2020.

In June 2021, AUA Airport handled 84,754 departing passengers. The amount of departing passengers was 20% more than the month before. During the past month, AUA Airport recovered 80% of the number of departing passengers who departed in 2019 during that same month. In June 2021, 74,566 passengers (pax) traveled to the U.S., 4,384 pax to Europe, 2,235 pax to the Netherlands Antilles, and 3,569 pax to Latin America. The total departures during June are 83% more than what was forecasted for this month.

An average outbound Passenger Load Factor (PLF) of 80% (number of occupied seats of the total amount of seats onboard an aircraft when departing from AUA Airport) was reached for the US Market during June 2021. The average PLF for all markets was 78% during that same period (compared to 2019, where the average PLF for all markets was 85%).

During the past month, AUA Airport averaged 26 flights per day, down from 35 daily flights during the same period in 2019. In June 2020, we only handled 53 flights in the full month while our national border was closed for commercial operations.



DOW



DOW TA INFORMA

TRABOUNAN NA NOORD/TURIBANA BAYENDO DEN BON DIRECCION

Fundeshi di fase 1 ta coba y e nos ta bezig drechando e duiker cu tabata den hopi mal estado. E siguiente dianan nos lo yena e fundeshi pa despues nos pone e 2 capa asfalt (onder & toplaag).











MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO



MINISTER DI CULTURA TA DESEA SR HEINTJE RAS HOPI EXITO CU SU HAZAÑA

Recientemente Minister di Cultura sra. Xiomara Maduro a reuni cu sr. Heintje Ras y mas miembro di Fundacion Museo di Antigüedad Nos Bieunan pa trata nan peticion pa haya un edificio adecua pa por expone e coleccion di e museo.

E fundacion a haci un peticion pa por a haya un edificio na freezone of na APA, pero ningun di e edificionan aki ta na disposición di Gobierno pa por bira duna of presta na e fundacion. E proyecto ta uno grandi y bunita y pesey a conseha sr. Ras pa laga traha un businessplan pa asina por traha e proyecto grandi aki den fase pa asina por ta sigur cu e proyecto por ta factibel.

Actualmente Aruba su economia no ta suficiente fuerte pa asina produci fondo pa opera full gobernacion di Pais Aruba. Na e momentonan aki caba tin dificultad pa subsidia e museonan existente y pa e motibo aki e no ta na alcanse di Gobierno pa bay subsidia e museo di antigüedad di sr Ras.

Minister di Cultura Xiomara Maduro ta desea sr. Ras hopi exito cu su hazaña spera cu Dios cuid'e pa e por logra su meta 100 dia den mina di fosfaat na Seroe Colorado pa establece record den Guiness Book of World Records y recauda fondo pa un mega museo.

Museo Arkeologico Nacional di Aruba:

ARKEOLOGO HAROLD KELLY DI MANA CANDIDATO PA BAY HACI SU DOCTORADO/PHD



Recientemente Nederlandse Organisatie voor Wetenschapelijk Onderzoek (NWO) a selecciona drs. Harold Kelly como candidato di PhD den arkeologia dentro di e programa multi-disciplinario titula: Isleñonan na Timon/" Island (er)s at the Helm". Pa medio di e estudio aki por crea solucion sostenibel y indica adaptacionnan social pa contra-aresta e efectonan di cambio di clima.

Despues di a entrega un proposicion pa investigacion y un entrevista cu e comision di seleccion di NWO, Harold Kelly a califica pa cuminsa e trayecto indica. Tambe a acepta drs. Sharelly Emanuelson di Corsou y drs. Lysanne Charles di Saba como candidato di PhD dentro di e programa menciona.

NWO - Nederlandse Organisatie voor Wetenschapelijk Onderzoek ta financia e programa di investigacion aki. E anfitrionnan di e programa ta Koninklijk Instituut van Taal-Land-en Volkenkunde y Universidad di Sint Maarten. E partnernan academico ta Universidadnan di Amsterdam, Leiden, Utrecht, Delft, Twente, Rotterdam, Districto di Columbia (Merca), Institute of Social Studies (Den Haag) y Universidad di West Indies.

E programa di investigacion tin como meta principal investiga e herment y practicanan inovativo, cu ta necesario pa por desaroya y crea solucion sostenible. Tambe pa contra -aresta e efectonan climatologico cu ta afecta e habitantenan di Caribe Hulandes. Scientificamente e programa di investigacion aki lo contribui pa expande e conocimento di e impacto a base di e forma con Caribe Hulandes ta anda na nivel material, social y mental cu efectonan di clima.
Un aspecto inovativo di e programa ta e investigacion di con adaptacionan social ta contra-aresta efecto di cambio di clima. E trabou di inverstigacion lo bay tuma luga door di un team di investigado consistiendo di profesionalnan di diferente diciplina manera arkeologia, (paleo) ecologia, (paleo) ethnobotanica, antropologia, arte visual, arte escenica, sciencia di politica, diseño y planificacion urbano, gobernacion y sciencia politico, derecho, arkitectura y ingeneria civil.
E programa di investigacion ta consisti di 5 area y e tin un duracion di 5 aña. Lo haci investigacion na nivel di PhD y Postdoctorado. Un total di 5 investigacion na nivel di PhD lo enfoca riba arkeologia, antropologia, ingeneria etno-arkitectonico, ingeneria etno urbano, gobernacion y desaroyo di maneho.

Arkeologo Harold Kelly lo enfoca riba identificacion di e adaptacionnan social pa contra-aresta efectonan di cambio di clima, horcan y tsunami, desde e prome habitantenan te cu awendia loke ta presente den datonan arkeologico.
Cambionan climatologico, horcan y tsunami no ta eventonan recien. Desde e prome exploracion y habitacion di e Region Caribe, mas o menos 8000 aña pasa, isleñonan a experiencia efectonan di e fenomenonan menciona.
Isleñonan di Caribe mester a adapata continuamente na cambionan di clima, cu a menasa y afecta nan luganan di biba, fuentenan di awa y cuminda. Tempo a prueba cu isleñonan desde comienso tabata resiliente y semper a logra supera obstaculanan cu a presenta.

E investigacion di arkeologo Kelly lo tuma luga den Caribe Hulandes na Aruba, Bonairo y Sint Maarten. Lo colecta informacion a base di observacion den campo, excavacion, boramento di capa di terreno y combersacion. Un aspecto importante di e investigacion ta envolvimento di comunidad durante e proceso di investigacion pa crea consciencia.
E resultado di e investigacion di arkeologo Kelly lo sostene y contribui na resultado di investigacion di e diferente disciplinanan cu ta forma parti di e programa den su totalidad. Di e forma aki hunto por desaroya solucionnan sostenibel y inovativo pa ekipa e Isleñonan di Caribe Hulandes cu herment-y practicanan pa haci nan resiliente y prepara nan pa un futuro den cua cambio di clima lo tin efecto riba nan biba.

Ministerio di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura ta felicita sr. Harold Kelly, arkeologo na Museo Arkeologico Nacional di Aruba cu e oportunidad pa sigui studia na nivel scientifico.



MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR

MINISTER GLENBERT F. CROES



Sociaal Crisisplan:

A CREA UN BASE FUERTE PA LANTA FAMILY JUSTICE CENTER

Den e siman di 28 di juni te cu 2 di juli 2021 a tuma luga tayernan cu diferente instancia cu lo forma parti di Family Justice Center (FJC). Durante e tayernan a haci varios palabracion importante cu lo bay na vigor mesora y tambe den futuro.

Family Justice Center ta un luga na unda diferente instancia ta traha hunto pa duna servicio na victimanan di violencia domestico y diferente forma di abuso. Na Aruba lo enfoca prome ariba victima di violencia fisico y abuso sexual. Family Justice Center ta ofrece servicio y investigacion medico, forensico, huridico y ayudo of terapia. Asina e proceso ta hopi mas efectivo y agradabel pa e victima. Banda di esaki, e colaboracion aki lo mehora e calidad di investigacion y coleccion di evidencia.

E idea pa lanta un Family Justice Center a sali for di instancianan profesional mes durante e proceso di ‘Signs of Safety’ na Aruba. E motibo ta cu victimanan di abuso y violencia mester bay diferente caminda pa logra haya ayudo y pa pasa door di e proceso hudicial. Pa start e colaboracion di Family Justice Center, a organisa un cantidad di tayer pa trece tur organisacion mas cerca di otro.

Continuacion A CREA UN BASE FUERTE....

E partnernan primordial pa yega na Family Justice Center ta Dr. Horacio E. Oduber Hospital (HOH), Korps Politie Aruba (KPA), (Jeugd en Zeden Politie (JZP), Recherche y Bureau Forensisch Technische Onderzoeken (BFTO)), Ministerio Publico (OM), Bureau SosteneMi y Directie Voogdijraad. Banda di esaki, tin varios partner adicional, manera Departamento di Asunto Social (DAS), FCVR Fundacion Contra Violencia Relacional (FCVR), Respaldo Aruba, Sociaal Psychiatrische Dienst (SPD), Stichting Reclassering Aruba, Stichting Casa Cuna Progreso - SCCP y demas instancia. E meta ta pa crea un proceso di cooperacion pa resolve casonan di violencia fisico y abuso sexual mas lihe.

Durante e tayernan a logra realisa diferente palabracion. Entre otro a palabra pasonan di cooperacion entre HOH y KPA. HOH lo atende casonan urgente y lo crea un luga special pa e victima. Tambe lo haci esfuerso pa ekipa JZP cu e aparatonan adecua y training pa haci entrevista di menor. Un otro palabracion ta pa busca un medico forensico pa acumula evidencia pa OM.

Den october 2021 e colaboracion den cuadro di Family Justice Center lo cuminsa y e cooperacion entre e instancianan menciona lo wordo coordina pa e 'projectleider' di Family Justice Center, sra. Daphny Tecklenborg. E proceso lo sincronisa tambe cu e Codigo di Proteccion. Actualmente e Proyecto di Family Justice Center ta cay den cuadro di Sociaal Crisisplan (SCP) y e intencion ta pa esaki bira un colaboracion duradero mas pronto cu ta posibel.

E ambiente entre e instancianan tabata masha productivo y asina a yega na mas palabracion pa futuro. A palabra cu e instancianan cu ta brinda ayudo residencial, lo revisa nan criterianan y lo crea un sistema con e instancia por wak unda tin luga di acogida bashi pa victimanan. Tur instancia ta mira e necesidad pa añadi servicionan di ayudo pafo di orario di oficina. Tambe lo mester desaroya mas servicio pa yuda e ofensor. Banda di esaki lo mester yega na mas desaroyo di tur profesional cu ta ehecuta e trabou pisa aki y lo mester crea programa pa evita y trata 'burn-out' cerca e trahadonan social. Un total di 22 palabracion a wordo haci. Den october 2021 lo bay reuni atrobe pa monitor e status di e palabracionnan.

Durante e siman di e tayer, e instancianan concerni na Aruba a haya sosten di diferente experto, manera di entre otro 'European Family Justice Center Alliance', 'FIER Nederland', 'Omada Training & Coaching' (Signs of Safety) y drs. Paul Baeten cu ta fundador di 'Veilig Thuis' na Hulanda. E siman a wordo haci posibel cu sosten financiero y practico di CEDE ARUBA. Un danki tambe na e cooperacion cu Museao Archeologico y Cas di Cultura.

DELEGACION DI CENTRO MULTIDISCIPLINARIO DEN FORMACION CU AUDIENCIA CERCA GOBERNADOR



Como parti di establecimento di un Family Justice Center (FJC) na Aruba, representantenan di European Family Justice Center Alliance (EFJCA), FIER Nederland y Signs of Safety a haci un bishita di trabao na Aruba. Gobernador di Aruba, Su Excelencia Alfonso Boekhoudt, riba diahuebs 1 di juli 2021 a ricibi e delegacion pa un audiencia na Cas Ceremonial di Gobernador.



Lo realisa un centro multidisciplinario unda cu, for di un solo localidad, instancianan di husticia y di ayudo ta duna servicio na victimanan di violencia domestico, di abuso infantil y di violencia sexual. Durante di e audiencia, a informa Gobernador tocante di e historia, e metanan, e resultadonan cu ya a logra y e plannan pa futuro.

Colegio EPI:

24 CURSISTA A RICIBI NAN CERTIFICADO DI BEYOUROWNBOSS





Recientemente a haci entrega di certificado na 24 cursista cu a participa na e Spring Course di e programa BeYourOwnBoss, facilita door di Qredits Aruba y Colegio EPI.

BeYourOwnBoss ta un curso digital produci door di Qredits Microfinanciering Nederland cu e meta pa educa y prepara e participantenan pa bira un entrepreneur exitoso den futuro. E curso ta completamente na Ingles y e parti di instruccion pa e grupo aki a tuma luga na Colegio EPI su Openleercentrum bou guia di e instructor Rishi Ramsoondar.
Desde comienso di februari te cu luna di juni, 2 grupo a sigui e curso di BeYourOwnBoss na EPI. Diasabra dia 10 di juli a otorga 24 participante cu a sigui e curso, nan certificado. E certificado aki ta na nivel di MBO y ta un tremendo adkisicion pa un persona su portofolio profesional.

Esnan cu a ricibi nan certificado ta: Guerrier Peterson, Aimee Bhanddjwine, Ranisha Marin, Jean Carlos Loaiza, Anthony Trinidad, Charleston Kelly, Lourdji Bertrand, Deshaun Flemming, Marc Tromp, Angelo Geerman, Cindy Kelly, Ruthsen Croes, Anthony de Graf, Eduardo Lopez, Jovanka Molina, Sheldon Palmer, Kimberly Geerman, Ralph Croeze, Gabriella Seitiffe, Jinan Dirksz, Audrick Croes, Melvin Garcia, Marvin Frias, Jeannick Pinard y Arvin Ruiz.

Director general di Colegio EPI, Ryan Maduro, hunto cu representante di Qredits Aruba, Nathaly Harms, tabata presente pa felicita e graduadonan di e curso y pa desea nan hopi exito den nan futuro como entrepreneur.

Colegio EPI hunto cu Qredits Aruba tin inscripcion habri caba pa e Fall Course di BeYourOwnBoss cu lo cuminsa entrante 1 di september 2021. E costo total di e curso ta 350 florin y e duracion ta 3 luna, cu lesnan di 2½ ora riba 2 dia di siman. Interesadonan por inscribi via e link: https://tinyurl.com/BYOB-registration

CONDECORACION REAL ARUBA 2022





Con pa propone un persona?

Por haci proposicion dor di yena dos formulario.

E formularionan aki ta obtenibel durante oranan di oficina na balie di Bestuurskantoor na **O'stad y San Nicolas.**
Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: **www.gobierno.aw**
www.overheid.aw
www.government.aw

Ta ricibi peticionnan pa aña **2022** entrante dia **26 mei 2021**
E ultimo dia pa entrega peticionnan ta dia **6 augustus 2021**

PA MAS INFORMACION POR YAMA OF MANDA E-MAIL:

sra. F Perez-Lopez tel: 583-8425 | sr.V. Frank tel: 587-4979 | condeco.aruba@gmail.com

Un Feliz Dia

Gabinete Wever-Croes